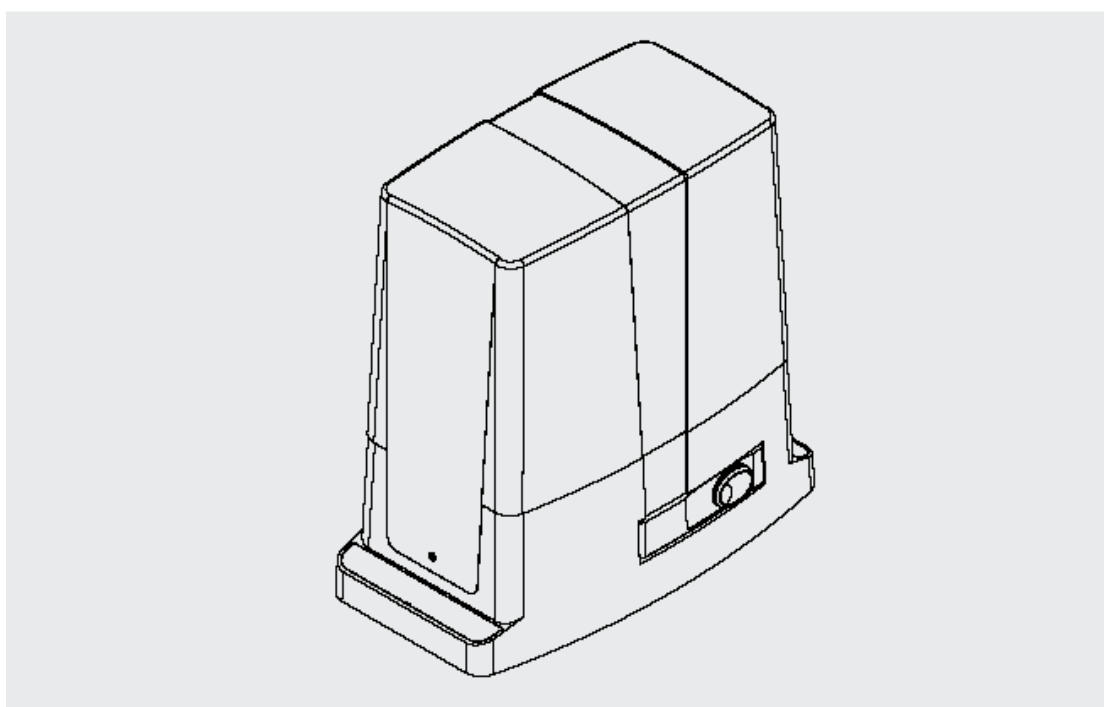


L8542352  
05/2008 rev1

# BULL 424 BULL 624

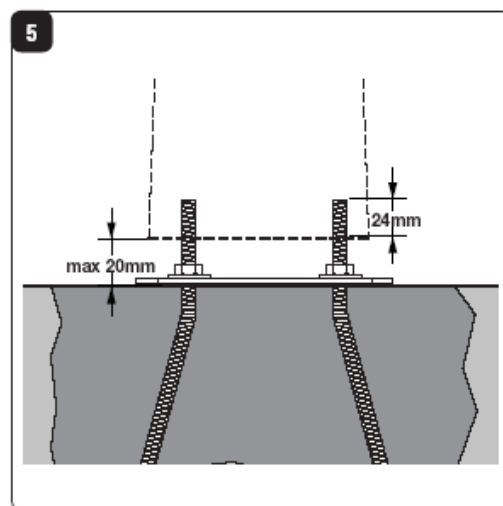
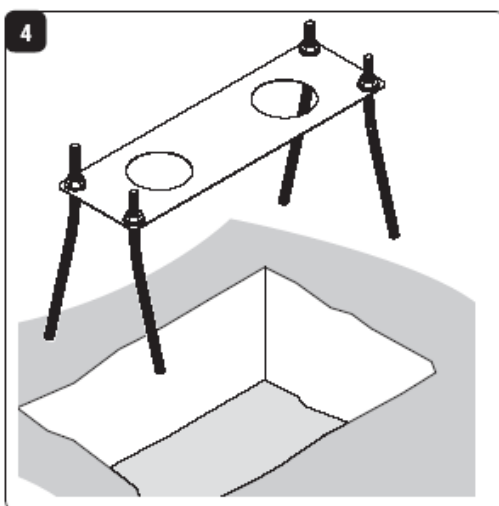
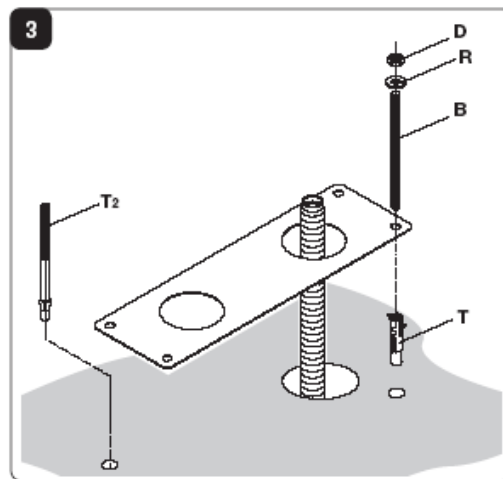
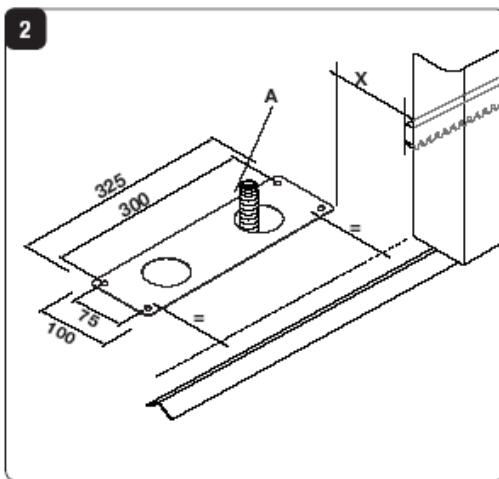
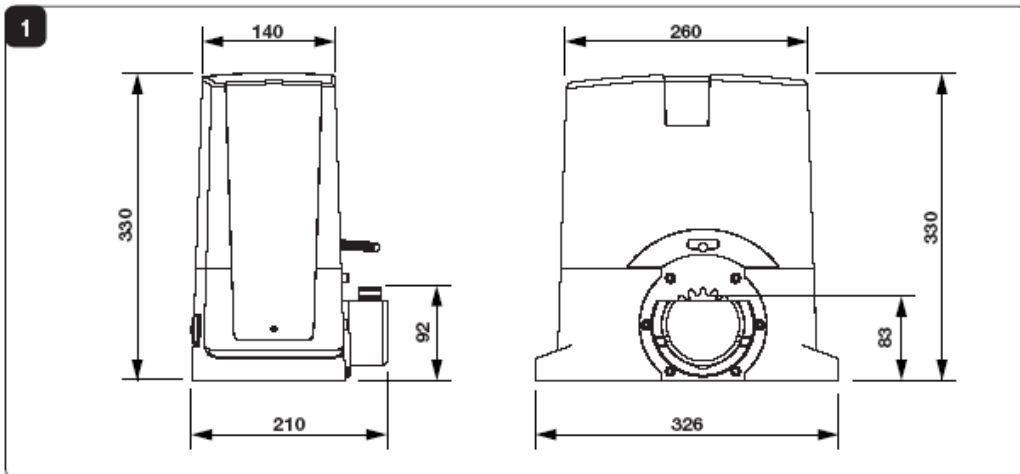


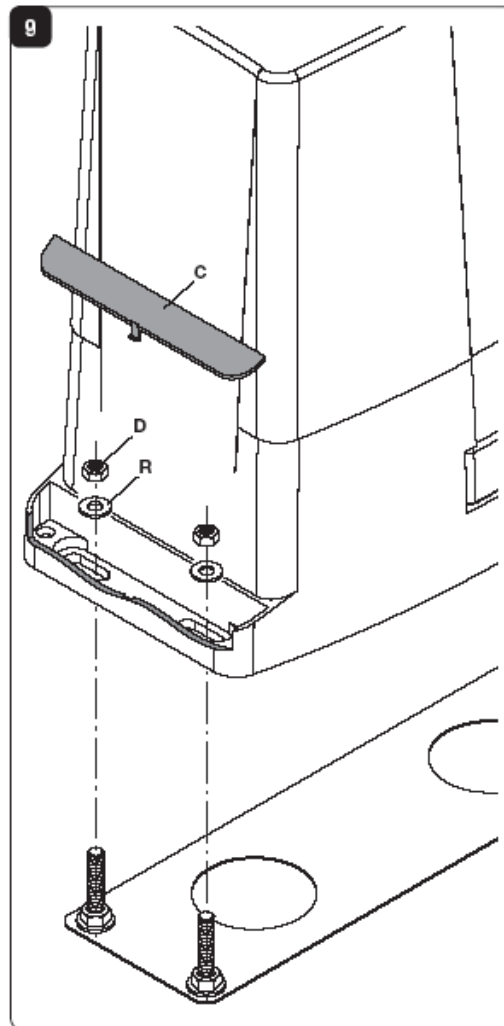
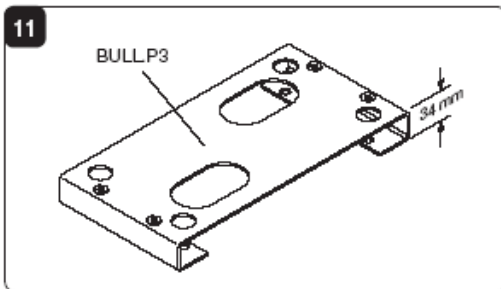
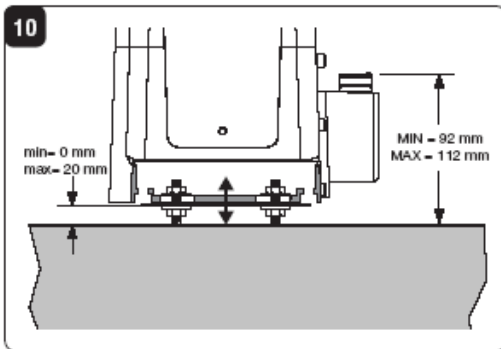
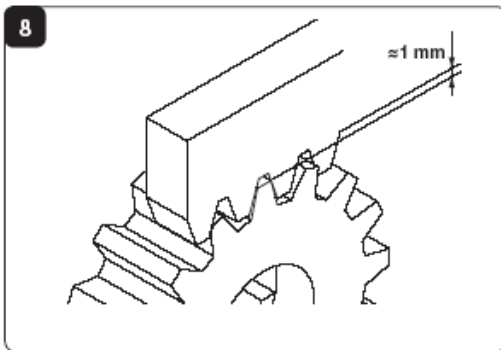
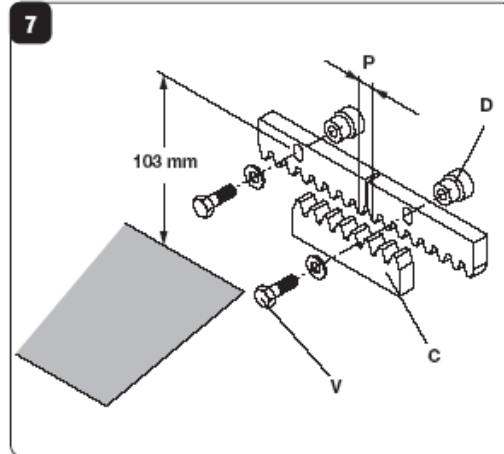
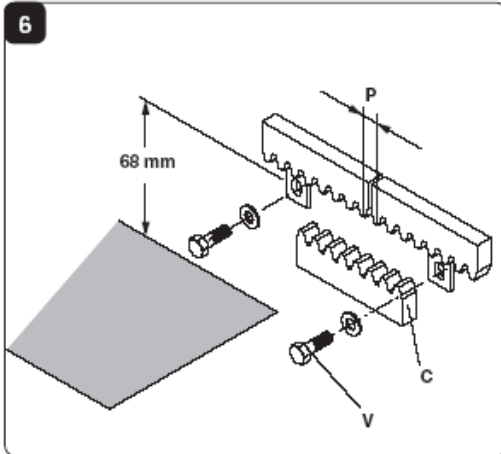
**BENINCA**<sup>®</sup>  
TECHNOLOGY TO OPEN

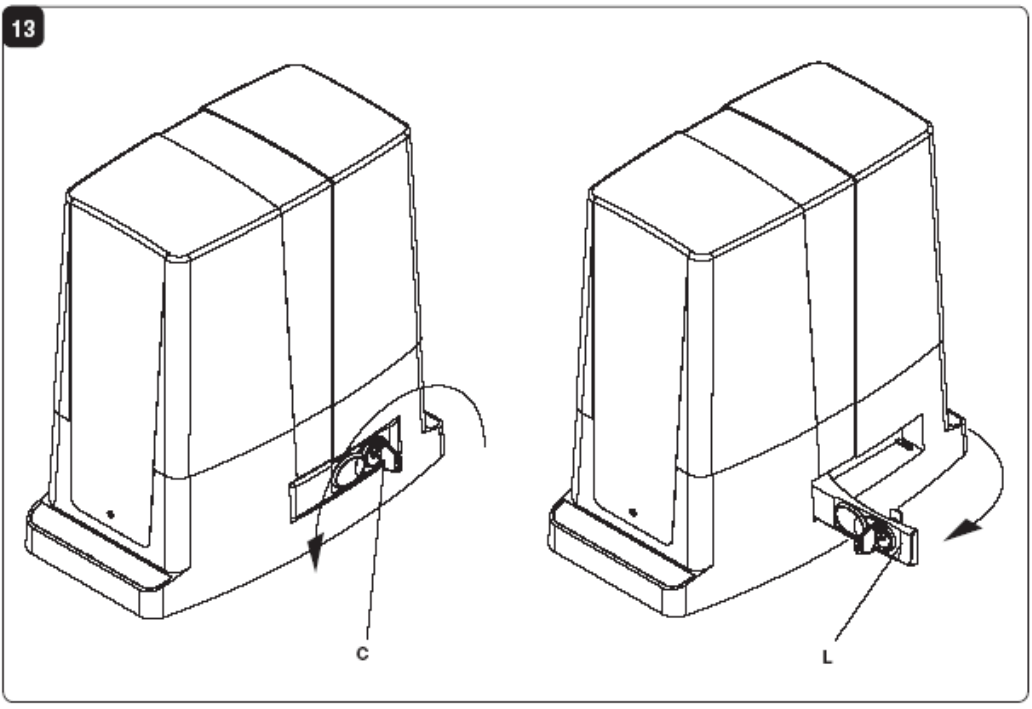
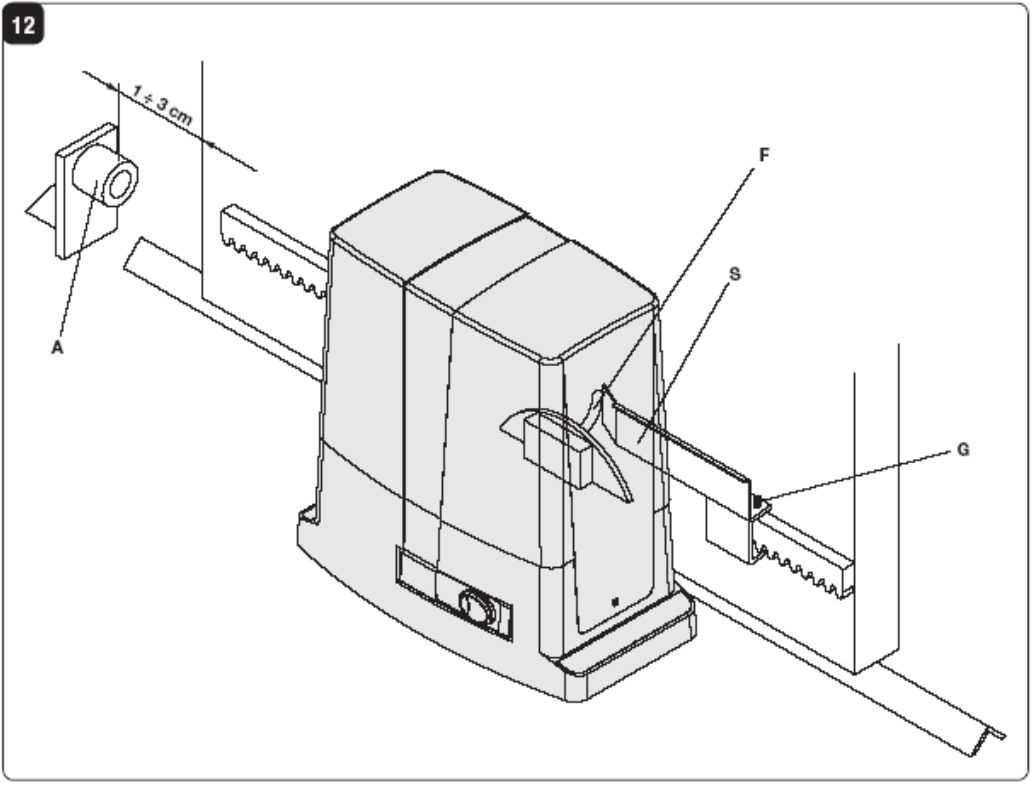


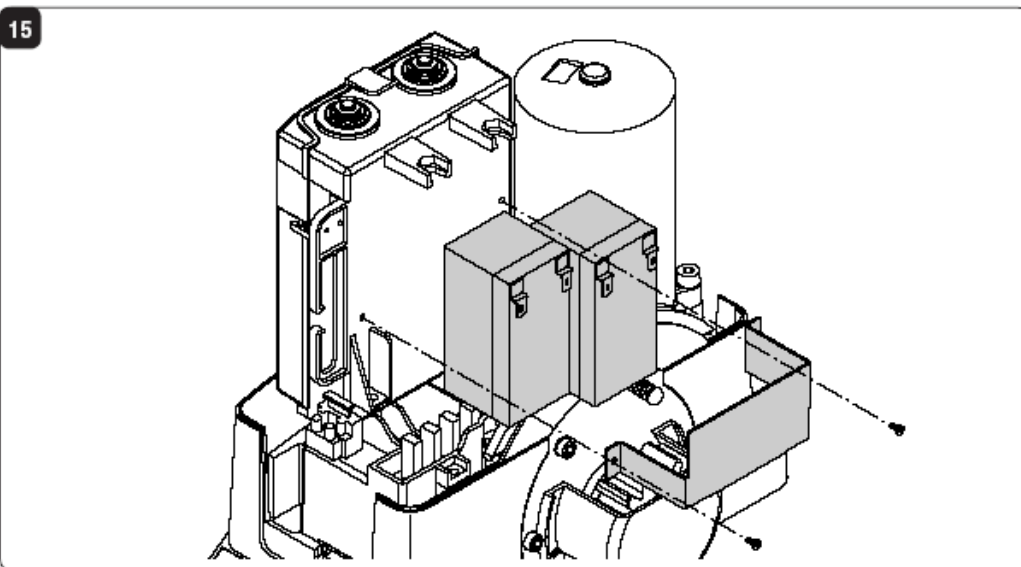
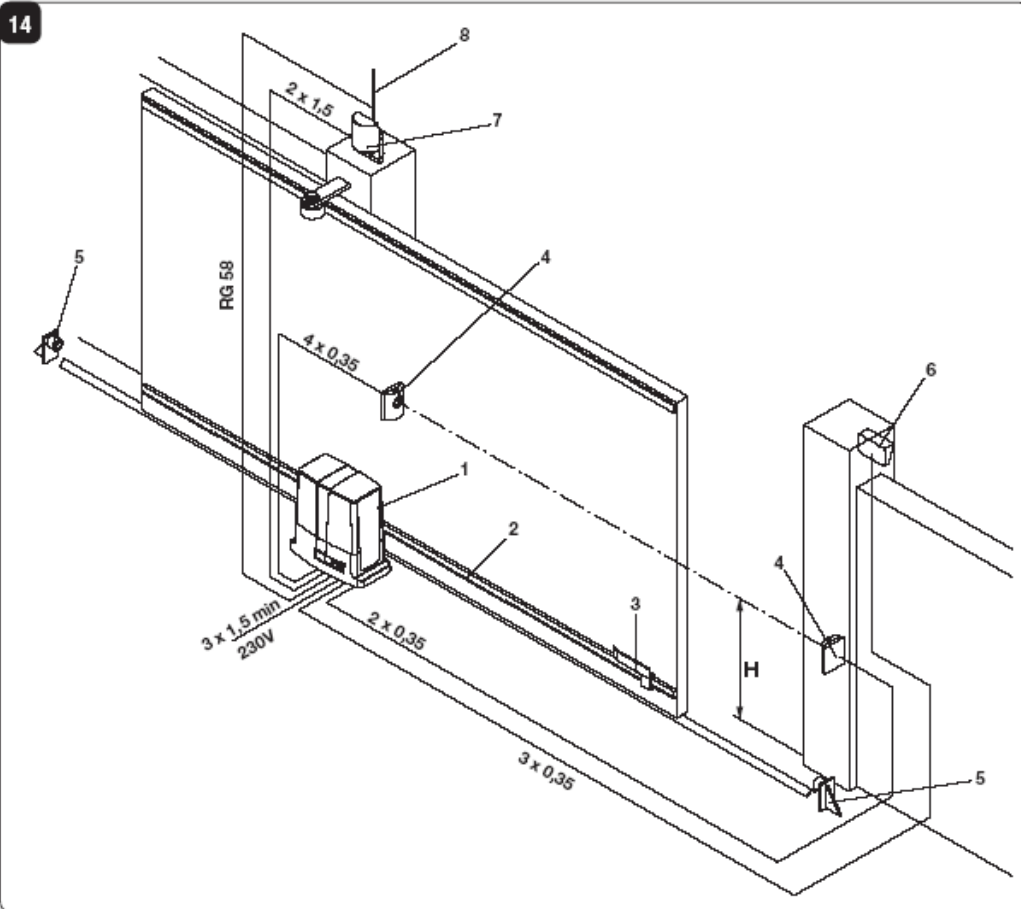
UNIONE NAZIONALE COSTRUTTORI  
AUTOMATISMI PER CANCELLI, PORTE  
SERRANDE ED AFFINI











**Декларация от производителя за съответствие на машина**  
(Директива 89/392 СЕ, Анекс II, част В)

Производител: Automatismi Benincà S.r.l.  
Адрес: Via Capitello, 45- 36066 Sandrigo (VI)- Italia

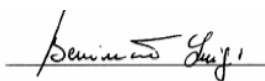
Декларира, че: автоматичната система за плъзгащи врати модел BULL 424/ BULL624

- Е проектирана за да бъде включена в една машина или за да бъде сглобена с други механизми, за да състави една машина, считана от Директива 98/37 СЕ, като модифицирана;
- Следователно не отговаря на всички точки от разпоредбите на тази Директива;
- Отговаря на условията на следните други Директиви СЕ:  
Директива за ниско напрежение 73/23/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.  
Директива за електромагнитна съвместимост 89/336/СЕЕ, 93/68/СЕЕ.

И освен това декларира, че не се позволява сервизна дейност по механизма, докато машината, в която ще бъде включен или от която ще бъде част, не бъде идентифицирана и не бъде декларирано съответствие съгласно условията на Директива 98/392 СЕ и съгласно националното законодателство което я представлява, т.е. докато механизма, за който се отнася настоящата декларация, не образува една единствена съвкупност с крайната машина.

Бенинка Луиджи - Управител

Сандрито 08.04.1008



**ВАЖНО**

Продуктът не трябва да бъде използван за цели или по начини различни от тези за които е предназначен, или които са описани в тази инструкция. Неправилното действие може да повреди продуктът и може да причини щети и повреди.

Компанията няма да се счита за отговорна за недоброто изпълнение на вратите, както и за каквито и да е деформации, които може да бъдат получени в процеса на работа.

Запазете това указание за по-нататъшна употреба.

Само квалифициран персонал, в съответствие с действащите разпоредби може да монтира системата.

Опаковката трябва да бъде далеч от деца, защото може да създаде опасност. Опаковката трябва да бъде разделена на различни видове отпадъци (т.е. картон, полистирол) в съответствие с действащите разпоредби.

Монтажникът трябва да предостави всякаква информация за автоматичното, ръчното и в случай на авария задвижване на автоматичната система и да снабди крайният потребител с инструкция за употреба.

В електрическата схема трябва да бъде предвиден един многополюсен ключ/секция, който включва с дистанционен контакт отваряне равно или по-голямо от 3 мм.

Уверете се, че преди окабеляването на съответният диференциален ключ е предвидена токова защита.

В съответствие с действащите предпазни разпоредби, някои видове инсталации изискват вратата да бъде заземена.

По време на монтаж, поддръжка и поправка, изключете захранването, преди допир до части под напрежение.

Описанията и скиците/фигурите в това указание не са задължителни

Оставяйки основните характеристики на продуктът непроменени, производителят си запазва правото да модифицира същият от техническа, дизайнерска или търговска гледна точка, без това да е задължително отразено в настоящето указание.

## ВЪВЕДЕНИЕ

Благодарим Ви, че избрахте двигател BULL. Всички продукти от богатата гама на Бенинкà са резултат от двадесет-годишен опит в областта на автоматичните задвижвания и от продължителните търсения на нови материали и на напреднали технологии. Следователно ние сме в позицията да Ви предложим продукти, на които може да се разчита, тъй като те са високоефективни и полезни и напълно задоволяват изискванията на клиентите.

Всички наши продукти са произведени в съответствие със съществуващия стандарт и са в гаранция.

Възможните наранявания на хора или инциденти, причинени от евентуални производствени повреди, са защитени чрез застрахователни полици, осигурени от една от водещите застрахователни компании.

## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Тази автоматична система с 24V dc захранване за плъзгащи врати, се предлага в следните разновидности:

BULL 424 за портали с максимално тегло до 350 кг.

BULL 624 за портали с максимално тегло до 600 кг.

BULL е моноблокова система, на която отличителната черта е изтънченият дизайн и намалените размери. Моторът и редукторът, изработени от висококачествени материали, са поместени в алуминиев корпус. BULL е оборудван с пружинна система на крайни изключватели. Персоналният ключ за аварийно освобождаване позволява отваряне и затваряне на портала в случай на повреда.

Осигурена е и система за предпазване от удар чрез електронно устройство (енкодер и датчик по ток), които усещат всякакво налично препятствие.

## ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА

За добрата работа на автоматичната система за плъзгащи врати, порталът или вратата трябва да отговарят на следните условия:

- Релсата и съответните колелца трябва да бъдат със подобаващи размери и трябва да понасят адекватна поддръжка ( за да се предотврати прекомерно триене, по време на плъзгането на портала).
- По време на работа, вратата не трябва да се клати прекомерно.
- Механични стопове (съгласно действащите разпоредби) трябва да ограничат движението при отваряне и затваряне.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

	BULL 424	BULL 624
Захранване	230 V ac 50 Hz	
Захранване на мотора	24 V dc	
Консумирана мощност	80 W	120 W
Консумиран ток	0.4 A	0.5 A
Въртящ момент	12 Nm	20 Nm
Продължителност на работа	80% (интензивна)	

Ниво на защита	IP 54	
Клас на изолация	F	
Работна температура	-20 / +70° C	
Максимално тегло на вратата	350 кг	600 кг
Модул на колелото	M4	
Скорост на отваряне	12 м/сек.	10 м/сек.
Шум при работа	<70 dB	
Смазване	CASTROL OPTITEMP LP2	
Тегло на системата	9 кг	10 кг

## МОНТАЖ ФИГ 1

Външните размери на моторът са дадени в милиметри.

## РАЗПОЛАГАНЕ НА ФУНДАМЕНТНАТА ПЛОЧА ФИГ. 2-3-4-5

Много важно е да спазите разстоянието X, показан на фиг. 2. Тази стойност зависи от типът на използваната рейка:

X = 52 мм за тefлонова рейка

X = 49 мм за метална рейка 12x30 мм.

Заложете гофрирана тръба за прокарване на захранващите кабели и кабелите за аксесоарите.

Проверете за идеалната успоредност на края на фундаментната плоча с плъзгащото крило.

### **Закрепване на системата с анкерни болтове за фундамента (фиг. 3)**

Използвайте на фундаментната плоча като шаблон, пробийте 4 отвора ф 10 мм. Закрепете плътно фундаментната плоча към фундамента, завивайки 4 шпилки M8 x150 мм.

*На пазара се предлага и алтернативна система за закрепване – закрепване с анкерни болтове (фиг. 2 –T2), като при нея шпилката се набива в отворът чрез удари с чук.*

### **Закрепване чрез бетониране (фиг. 4)**

В този случай, след изкопаването на подходяща дупка за фундамент, изкривете шпилките както е показано на фиг. 4.

Потопете шпилките в бетона, като спазвате хоризонталността на плочата.

Изчакайте докато бетонът се втвърди.

Фиг. 5 показва окомплектована фундаментна плоча.

**В зависимост от типът на закрепването, проверете дали шпилките са здраво закрепени за основата, и за това да се показват на най-малко 24мм (44мм за повдигната инсталация)**



## **ЗАКРЕПВАНЕ НА РЕЙКИТЕ** **ФИГ 6-7-8**

### **Тефлонови рейки (фиг. 6)**

Поставете рейката на височина 68 мм от централната линия на фиксирувания прорез, предвиден за основа, на която да бъде затегната фундаментната плоча. На тази височина пробийте отвори в портала за закрепване с болтове М6. Изравнете по височина зъбите Р рейките. За тази цел може да използвате друга рейка за да присъедините още една дължина (част С).

### **Стоманена рейка 12x30 мм (фиг.12)**

Заварете или закрепете с болтове дистанционните втулки D към портала, на височина 103 мм от централната линия на фиксирувания прорез, предвиден за основа, на която да бъде затегната фундаментната плоча. Закрепете рейката чрез следващите точки 4.3 и 4.4

Изравнете по височина зъбите Р рейките. За тази цел може да използвате друга рейка за да присъедините още една дължина (част С).

*След това фиксирайте рейките чрез болтове V при монтиран вече мотор, имайки предвид да остане 1 мм разстояние между зъбите на рейката и водещото зъбно колело (вж. Фиг. 8). За тази цел използвайте прорезите на рейката.*

## **РАЗПОЛАГАНЕ И ЗАКРЕПВАНЕ НА МОТОРЪТ** **ФИГ. 9-10**

Разположете моторът върху фундаментната плоча със зъбното колело към рейката.

Деблокирайте автоматичната система и проследете зъбното колело да бъде разположено правилно спрямо рейката. Ако се налага настройте изравняването чрез използване на специални прорези.

Закрепете здраво моторът към основата, със здраво затягане на 4 гайки D и съответните шайби R.

Закрепете с 2 винта капакът С.

Ако рейката е вече монтирана на място, което е по-високо от зъбното колело, планката може да бъде повдигната (20 мм максимум) чрез навиване на гайките с шайбите под плочата, както е показано на фиг.10.

*Ако вече заложените кабели представляват проблем за фиксирането на стандартната плоча, може да бъде използвана плоча BULL.P3(фиг.11), което ще доведе до издигане с 34 мм на моторът и улесняване прекарването на кабелите.*

## **РАЗПОЛАГАНЕ СКОБИТЕ НА КРАЙНИТЕ ИЗКЛЮЧВАТЕЛИ** **ФИГ 12**

Отворете вратата на ръка и оставете разстояние от 1 до 3 мм, в зависимост от теглото ѝ между основната врата и стопът А. Закрепете скобата към крайният изключвател S, използвайки винчето G, така че микропревключвателят на крайния изключвател F да бъде задействан. Същата операция трябва да бъде повторена при затворено положение на вратата.

**Н.В.** Скобата на крайния изключвател трябва да бъде разположена така, че порталът да спира без да докосва механичния стоп.

## ЗАДВИЖВАНЕ НА РЪКА

### ФИГ.13

Ако се случи повреда, за ръчно отваряне следвайте последователността:

- След вкарването на персоналният ключ С, завъртете обратно на часовниковата стрелка и издърпайте ръчката L.
- Моторът е деблокиран и порталът може да бъде придвижван на ръка.
- За да се върне към нормална операция, затворете ръчката L, и ръчно задвижете вратата докато блокира.

## ОПРОВОДЯВАНЕ

### ФИГ.14

За съединяване на проводниците на системата и настройване на начинът на работа, моля обърнете се към указаниято на контролния блок.

**В частност устройството против удар (енкодер) трябва да бъде настроено в зависимост от действащите разпоредби.**

**Моля запомнете, че системата трябва да бъде заземена към съответната клема.**

Фиг. 14 показва оприводяването на стандартна инсталация. Преди окабеляване, проверете типът на кабелите, използвани в зависимост от предназначението им. Разстоянието Н указва височината на която трябва да бъдат монтирани фотоклетките. Допуска се да бъде между 40 и 60 см.

Списък на компонентите:

1. Мотор с вграден блок за управление BULL
2. Рейка М4 – Тефлон / стомана
3. Скоби за крайни изключватели
4. Фотоклетки
5. Механични стопове
6. Селекторен ключ или цифрова брава
7. Мигаща лампа
8. Антена

## АКУМУЛАТОРНИ БАТЕРИИ

### ФИГ.15

На разположение е комплектът с акумулаторни батерии BULL23.CB. Той позволява системата да функционира и при прекъсване на захранването.

Батериите могат да бъдат разположени под капака на мотора, закрепени със скоба от задната страна на кутията на блокът за управление, както е показано на фиг.15

За повече информация, вижте в инструкциите с които е снабден продуктът.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Застрахователната полица, която покрива всички повреди и неизправности, дължащи се на производствени пропуски, важи само при използване на оригинални части и аксесоари на “Benincà”

**BULL**

## **ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОЛЗВАТЕЛЯ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

- Не заставайте в областта на движение на порталът
- Не разрешавайте на деца да играят в района на порталът или да си играят с управлението му.
- В случай на повреда, не се опитвайте да я отстраните, а извикайте специалист.

### **ПРИДВИЖВАНЕ НА РЪКА**

Ако спре захранващото напрежение, или има друга повреда в системата, за да придвижите на ръка порталът, направете следното:

- След вкарването на персоналният ключ C, завъртете обратно на часовниковата стрелка и издърпайте ръчката L.
- Моторът е деблокиран и порталът може да бъде придвижван на ръка.
- За да се върне към нормална операция, затворете ръчката L, и ръчно задвижете вратата докато блокира.

### **ПОДДРЪЖКА**

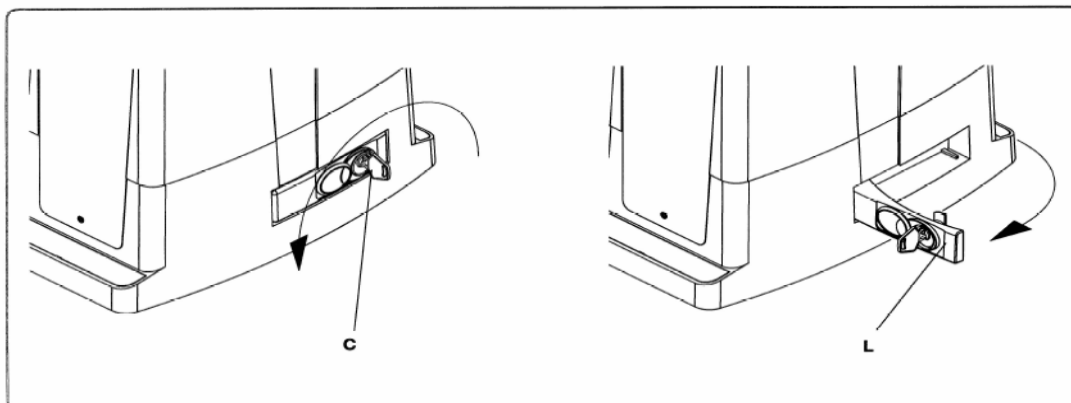
- Всеки месец проверявайте добрата работа на механичното освобождаване.
- Задължително е да не предприемате извънредно поддържане или поправка в случай на повреда. Тези операции трябва да бъдат извършени само от квалифициран персонал.
- Барьерата не се нуждае от поддръжка, но е необходимо да се проверява периодично дали защитните устройства и другите компоненти на автоматичната система работят както трябва. Износването или счупването на някои от компонентите може да доведе до авария.

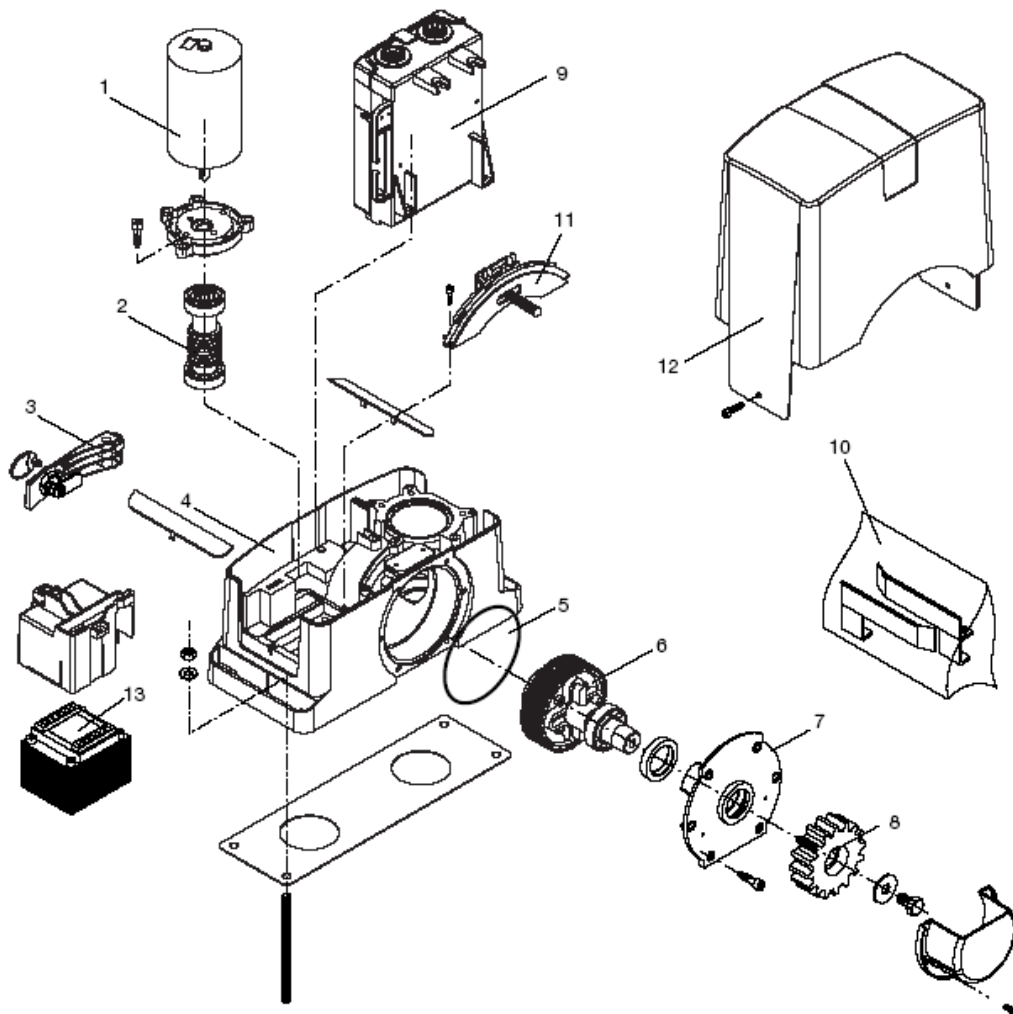
### **БРАКУВАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ**

Ако продуктът трябва да бъде демонтиран за бракуване, това трябва да бъде извършено в съответствие с действащите разпоредби за разделно събиране и оползотворяване на компонентите, подлежащи на рециклиране (метали, пластмаса, електрически кабели и т.н.). За тази цел е препоръчително да се обадите на специализирана фирма, или на този, който е монтирал техниката.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всички продукти на “Benincà” са застраховани за всякакви възможни щети на обекти или хора, дължащи се на конструктивни недостатъци, при условие че цялата система е маркирана със знак CE и са използвани само части на “Benincà”.





Ref.	BULL 424 Code	Note
1	9686416	
2	9686418	
3	9686328	
4	9686420	
5	9686421	
6	9686422	
7	9686424	
8	9686414	
9	9686425	
10	9686426	
11	9686329	
12	9686427	
13	9686177	

Ref.	BULL 624 Code	Note
1	9686417	
2	9686419	
3	9686328	
4	9686420	
5	9686421	
6	9686423	
7	9686424	
8	9686414	
9	9686425	
10	9686426	
11	9686329	
12	9686427	
13	9686177	